

# PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Use este aparato sólo como se indica en este manual de instrucción. Como con cualquier electrodoméstico eléctrico, las instrucciones intentan cubrir tantas eventualidades como sea posible. Cautela y sentido común deben emplearse al operar e instalar este sistema de aire acondicionado.
- Este aparato se ha fabricado para enfriar y deshumidificar el medio ambiente doméstico y no deberá usarse para otros propósitos.
- Es peligroso alterar o modificar las características de la unidad de cualquier modo.
- El aparato debe instalarse en observación de la legislación nacional correspondiente.
- Si fuese necesaria la reparación, entre en contacto con el Centro de Servicio y Reparación De'Longhi autorizado. Los trabajos de mantenimiento no autorizados por De'Longhi pueden ser peligrosos.
- Este aparato es sólo para el uso de adultos; manténgase alejado de los niños.
- En el caso de que el cable de alimentación se dañe, este debe ser substituido sólo por personal especializado autorizado por el fabricante.
- Siempre asegúrese que el aparato esté aterrizado. Si usted tiene dudas verifíquelo con un electricista calificado.
- Desalentamos enfáticamente el uso de un cable de extensión debido a los riesgos potenciales de seguridad. Para situaciones temporales, use sólo cables de extensión aterrizados certificados por la CSA y enlistados por UL, especificados a 15 A, 125 V.
- Antes de las operaciones de limpieza o mantenimiento, siempre desconecte la unidad del tomacorriente.
- No jale (tire) o someta a esfuerzos el cable de alimentación al mover el aparato.
- El aparato no deberá instalarse en ambientes que puedan contener gases combustibles, petróleo o azufre, o cerca de fuentes de calor.
- No coloque (pose) objetos pesados sobre el aparato.
- Limpie los filtros al menos una vez por semana.
- Evite usar calefactores cerca de la unidad.
- La unidad debe transportarse en posición vertical. Si esto no es posible, sujete la unidad en ángulo, no la acueste horizontalmente.
- Antes de transportar el aparato, vacíe completamente el circuito interior de agua oprimiendo simultáneamente los botones **MODE** y **SPEED** durante algunos segundos sin retirar el tanque. Luego vacíe el tanque.
- Tras el traslado, espere cuando menos 8 horas antes de encender la unidad.
- Use el aparato sólo como se describe en este manual de instrucción. Como en todo equipo eléctrico, las instrucciones intentan cubrir tantas eventualidades como sea posible. Deberán aplicarse cautela y sentido común al operar e instalar este aparato.
- Al final de su vida en servicio, remita el aparato a un centro de recolección especializado.
- Los materiales de empaque se pueden reciclar. Se le recomienda por lo tanto disponer de estos en contenedores especializados para la recolección de desechos diferenciada.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### DESCRIPCIÓN

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | rejilla de salida de aire                                       | 12 | manguera de escape de aire                       |
| 2  | panel de control  | 13 | 2 conexiones de ventana                          |
| 3  | ruedas  | 14 | ventosas (sólo en algunos modelos)               |
| 4  | asas  | 15 | seguros de las ruedas                            |
| 5  | compartimiento de la manguera de escape de aire                 | 16 | control remoto                                   |
| 6  | rejilla de toma de aire del condensador                         | 17 | ménsula de ventana con perforación única         |
| 7  | rejilla de admisión de aire del evaporador con filtro de polvos | 18 | ménsula de ventana con doble perforación         |
| 8  | tanque de condensación  | 19 | manguera de admisión de aire                     |
| 9  | conexión de drenaje continuo de condensación                    | 20 | filtro electrostático 3M®                        |
| 10 | cable de alimentación   | 21 | manguera de drenaje continuo con acoplamiento    |
| 11 | 2 tapas de brida  | 22 | Ventosa con velcro (sólo algunos modelos)        |
|    |   | 23 | Tirante sin perforaciones (sólo algunos modelos) |

## ¿Qué son los sistemas de aire acondicionado Pinguino?

**D**urante el verano, usted siente la comodidad de la temperatura entre 24 y 27 °C (entre 75 y 81 °F) con una humedad relativa alrededor del 50%.

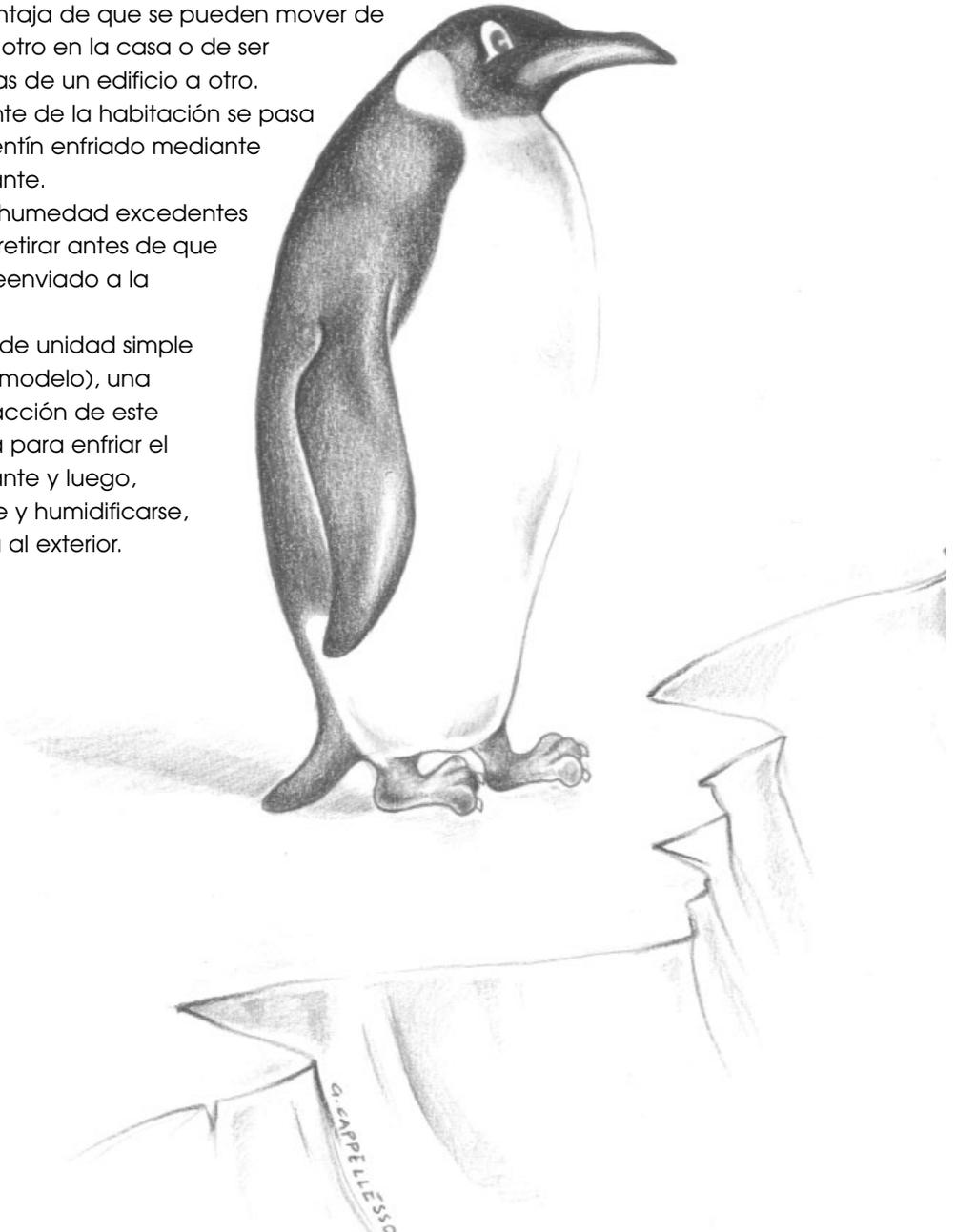
Una unidad de acondicionamiento de aire retira la humedad excedente de la habitación en la que se encuentra.

Comparadas con los modelos instalados, las unidades portátiles de aire acondicionado tienen la ventaja de que se pueden mover de un cuarto a otro en la casa o de ser transportadas de un edificio a otro.

El aire caliente de la habitación se pasa por un serpentín enfriado mediante gas refrigerante.

El calor y la humedad excedentes se pueden retirar antes de que el aire sea reenviado a la habitación.

En modelos de unidad simple (como este modelo), una pequeña fracción de este aire se utiliza para enfriar el gas refrigerante y luego, al calentarse y humidificarse, se descarga al exterior.



# Instalación de su aire acondicionado de mesa

## CONEXIONES ELÉCTRICAS

Antes de conectar el aparato al tomacorriente, verifique que:

- La alimentación eléctrica corresponda al valor indicado en la placa de características por atrás del aparato.
- El tomacorriente y el circuito eléctrico son adecuados para el aparato
- El tomacorriente coincide con la clavija. Si este no es el caso, haga remplazar la clavija.
- El tomacorriente está adecuadamente aterizado.

**El incumplimiento de estas importantes instrucciones de seguridad absuelve al fabricante de toda responsabilidad.**

**El cable de alimentación debe reemplazarse sólo por personal profesional calificado.**

Las instrucciones a continuación le permitirán preparar su unidad de aire acondicionado para operar tan eficientemente como seas posible.

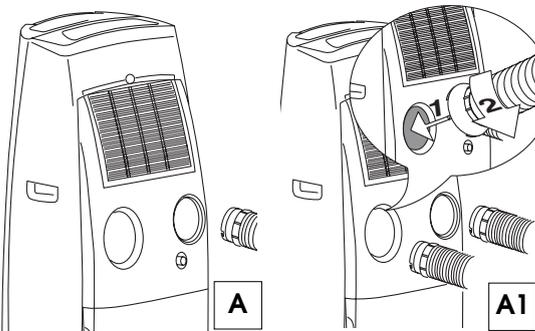
**Antes de usarse, asegúrese de que las rejillas de admisión y escape de aire no están obstruidas.**

## INSTALACIÓN NO PERMANENTE

Sólo unos cuantos pasos sencillos y su comodidad está asegurada con Pingüino:

- Conecte la manguera de escape (12) en el compartimiento (5) en la parte posterior del aparato. Insértela como se muestra en la figura A.

Con objeto de mejorar el rendimiento del aparato en los modos de aire acondicionado e intensificación (super-acondicionamiento), usted puede también conectar el accesorio de la manguera de admisión (19) en su compartimiento en la parte posterior del aparato como se muestra en la figura A1. Este paso es opcional.



- Acople las conexiones de ventana (13) en el extremo de la manguera (12/19).
- Coloque la unidad de aire acondicionado cerca de una ventana normal o francesa.
- Asegúrese de que la manguera de escape no esté obstruida.

Mantenga las mangueras de aire lo más cortas y sin curvas como sea posible para evitar obstrucciones.

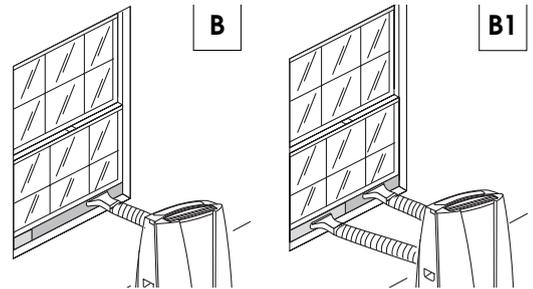
## Ventana de desplazamiento vertical

Para lograr resultados óptimos:

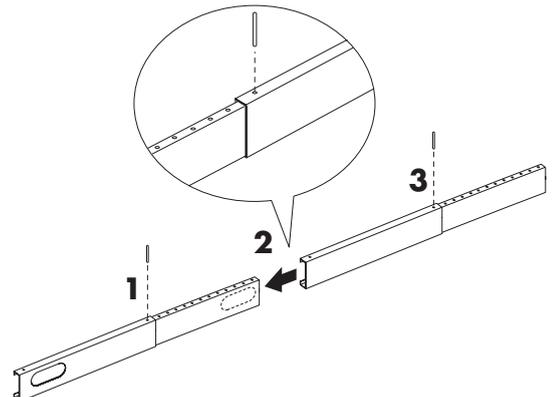
- Si usted tiene una ventana de desplazamiento vertical, coloque la ménsula (17) o (18) de acuerdo a sus necesidades sobre la repisa de la ventana, fije la ménsula usando

el pasador y luego baje la ventana hasta la ménsula. Inserte la conexión de ventana (13) de la manguera de escape (12) en la ranura, luego conecte la manguera al equipo de aire acondicionado (fig. B y B1).

Gracias a los seguros es posible utilizar la ménsula de la ventana también en ventanas deslizables. Posicione la perforación de la ménsula de tal manera que permita una instalación correcta de la manguera de escape.



En caso de ventanas de grandes dimensiones, utilice el tirante sin perforaciones (23) (si se prevé) para cubrir la abertura de su ventana extendiéndola en la medida deseado, para luego bloquearla con los travesaños proporcionados (vea la figura de abajo). Preste atención a no cubrir la perforación o las perforaciones para el desagüe de la ventana.

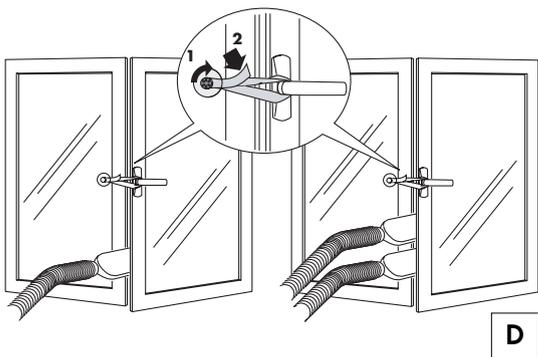


# Instalación de su aire acondicionado de mesa

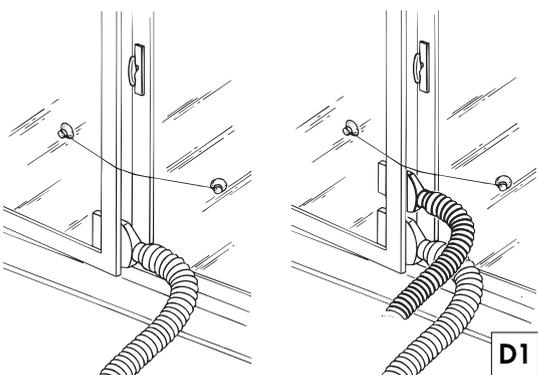
## Ventana francesa

Abra ligeramente la ventana francesa y coloque el desagüe (13). Use las ventosas (14) o (22), dependiendo del modelo

Para sujetar juntas las dos partes de la ventana (fig. D y D1)



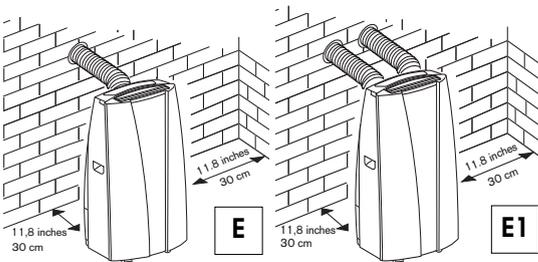
D



D1

## INSTALACIÓN PROVISIONAL

Si se requiere, el Pingüino puede también instalarse provisionalmente (Fig. E y E1).

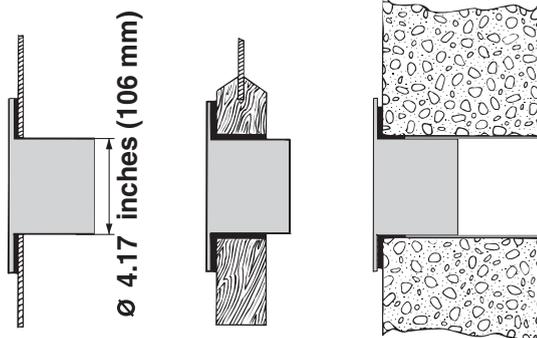


E

E1

Proceda como se indica a continuación:

- Haga una perforación en un muro que dé al exterior o a través de un vidrio de ventana. Respete la altura y las dimensiones de la perforación que se proporcionan en las figuras F y G.



en el cristal de la ventana

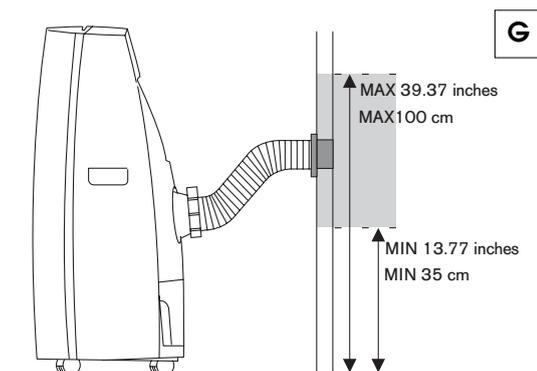
en la base de madera de la ventana francesa

en el muro: se recomienda aislar la sección del muro usando el aislamiento adecuado.

F

Mantenga las mangueras de aire lo más cortas y sin curvas como sea posible para evitar obstrucciones.

- Coloque en la perforación la brida accesoria (11) proporcionada
- Conecte la manguera (12/19) en el compartimiento en la parte posterior del aparato (fig. A / A1, página 39).
- Conecte el extremo de la manguera (12/19) a la brida (11) como se muestra en la fig. G.



G

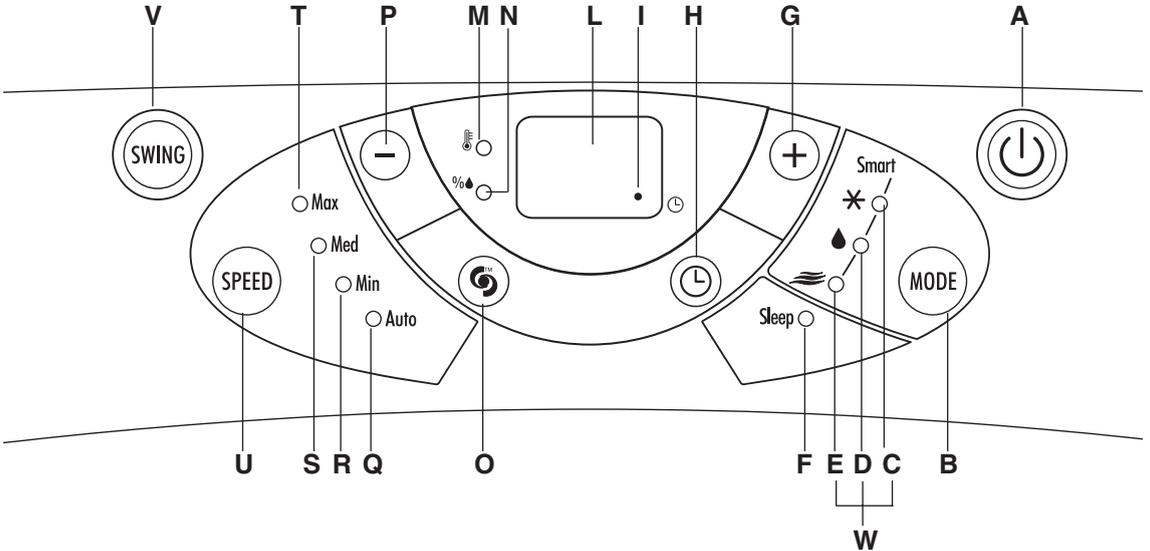
Cuando la manguera (12/19) no se conecte, la perforación se puede cerrar con una tapa de brida (11).

## NOTA.

Al instalar provisionalmente la unidad de aire acondicionado, usted debe dejar ligeramente abierta una puerta (aunque sea 1 cm (1/2 pulgada)) para garantizar la correcta ventilación.

# Panel de control

## EL PANEL DE CONTROL



### DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL

- A** Botón ON/Stand-by de encendido y espera
- B** Botón **MODE** de selección del modo de funcionamiento  
Aire acondicionado, deshumidificación, purificador de aire y ventilación, Inteligente
- C** Luz piloto del modo de aire acondicionado
- D** Luz piloto del modo de deshumidificación
- E** Luz piloto del modo del ventilador con filtración de aire
- F** Luz piloto de la función "Sleep" (dormir) que sólo se puede seleccionar desde el control remoto.
- G** Botón para el aumento de temperatura, humidificación y tiempo de funcionamiento programado
- H** Botón del temporizador
- I** Luz piloto indicadora de la operación del temporizador
- L** Pantalla que presenta los valores programados para la temperatura, la humedad y el tiempo de operación
- M** Luz piloto indicadora de la temperatura
- N** Luz piloto indicadora de la humedad
- R** Receptor del control remoto
- P** Botón para el descenso de temperatura, humidificación y tiempo de funcionamiento programado
- Q/R/S/T** Luces piloto indicadoras de la velocidad del ventilador y del modo AUTO
- U** Botón de selección de la velocidad (SPEED) del ventilador.
- V** Botón **SWING** para el abatimiento de las aletas de la rejilla.
- W** Función "Smart" (inteligente) (Luces piloto C, D y E)

**Nota:** el botón **SWING (V)** mueve las aletas de la rejilla para distribuir el aire frío uniformemente en la habitación.

Cuando se oprime una vez el botón **(V)** y las aletas han comenzado a moverse alternativamente hacia delante y atrás, al oprimir el botón de nuevo se fijarán las aletas en su posición actual. Al oprimir nuevamente el botón se volverán a mover las aletas en ambos sentidos. Al apagar el aparato, se cerrarán sin importar su posición.

# Operación

Según el modelo, la temperatura presente en la pantalla se expresa en grados centígrados o en grados Fahrenheit. Sin embargo, toda la representación gráfica reportada en el manual reporta valores en grados Fahrenheit.

## ENCENDIDO DEL APARATO

Conecte el aparato al tomacorriente. Aparecen dos líneas en la pantalla indicando que el sistema está en espera. Usted puede controlar el aparato con el control remoto (vea la página 45) o con el panel de control.



## OPERACIÓN CON EL PANEL DE CONTROL

Oprima el botón **ON/STAND BY (A)**. Al encenderse, la unidad de aire acondicionado comienza a operar en el mismo modo que cuando se apagó. Oprima el botón **MODE (B)** hasta que la luz piloto correspondiente al modo requerido se enciende.

Luz piloto **(C)** : Modo aire acondicionado

Luz piloto **(D)** : Modo deshumidificación

Luz piloto **(E)** : Modo ventilador con filtración de aire

Luces indicadoras **(C-D-E)** juntas: modo smart (inteligente)

Tras la selección, las aletas se abren a un ángulo preprogramado. Cuando se apague el sistema de aire acondicionado las aletas se cerrarán.

## FUNCIONAMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO

Es ideal para el clima caliente y húmedo cuando se requiere enfriar y deshumidificar la habitación. Para establecer correctamente la operación del aparato, oprima los botones "+" **(G)** o "-" **(P)** hasta que aparezca el valor de la temperatura deseada. Luego seleccione la velocidad del ventilador oprimiendo el botón **SPEED (U)** hasta que el piloto indicador correspondiente a la velocidad requerida del ventilador se encienda.

**MAX:** La unidad de aire acondicionado opera al máximo para alcanzar la temperatura requerida tan rápidamente como sea posible.

**MED:** reduce los niveles de ruido pero manteniendo un buen nivel de comodidad.

**MIN:** para una operación silenciosa.

**AUTO:** el aparato selecciona automáticamente la mejor velocidad del ventilador, en función de la temperatura programada en la pantalla digital.

*Las temperaturas más adecuadas para la habitación durante el verano varían entre 24 y 27 °C (75 y 81 °F).*

*Se le recomienda, sin embargo, no programar una temperatura muy por abajo de la temperatura del exterior.*



## DESHUMIDIFICADOR

Es ideal para disminuir la humedad en la primavera y el otoño, en las temporadas de lluvia, o en habitaciones húmedas.

Coloque el aparato en la habitación sin conectar la manguera de escape de aire **(12)** y la manguera de admisión **(19)**. Tras seleccionar el modo deshumidificante, se enciende la luz **(D)**. Oprima los botones "+" **(G)** o "-" **(P)** hasta que aparezca en la pantalla el nivel de humedad requerido. Simultáneamente, la luz del ventilador **(Q)** en automático se enciende mientras el aparato selecciona automáticamente la velocidad más apropiada. Se retira el agua del aire y se recolecta en el tanque **(8)** en la parte posterior del sistema de aire acondicionado.



# Operación

Cuando se llena, el aparato se apaga y en la pantalla se notifica **FL** (tanque lleno). El tanque debe extraerse y vaciarse (fig. H). Una vez vacío, vuelva a colocar el tanque: el aparato enciende de nuevo. La manguera de drenaje continua accesoria (21) permite que la condensación producida se elimine sin requerir el vaciado periódico del tanque.

El aparato está de hecho provisto de una bomba interna que permite evacuar la condensación producida superando desniveles. Tal accesorio está inserto en el adecuado acoplamiento rápido tal como se indica en la fig. I

Nota: Para que la descarga continua pueda funcionar correctamente, asegúrese que la conexión del accesorio (21) esté completamente inserto en la conexión de descarga continua de condensación (9).

El aparato está de cualquier manera dotado de un seguro interno, por el que, si el accesorio (21) queda obstruido o incorrectamente insertado, el aparato puede de todos modos elegir descargar la condensación producida en el bidón posterior." Para liberarlo, oprima la conexión de drenaje (9)

## FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR CON FILTRACIÓN DE AIRE

Ajuste la velocidad del ventilador oprimiendo el botón **SPEED (U)** tal como se describió para el funcionamiento del aire acondicionado. Recuerde que a mayor velocidad se filtrará más aire. Si usted selecciona la velocidad "Min", se filtra menos aire pero el aparato es también menos ruidoso. En este modo, no se puede seleccionar **Auto**. La velocidad del ventilador seleccionada aparecerá en la pantalla.

## Filtro purificador de aire "3M Filtrete"

Este es ideal para habitaciones con polvo. Además de retirar el polvo, el filtro electrostático purificador de aire 3M Filtrete™ también captura las más pequeñas impurezas (hasta de 0.003 mm), tales como el humo del cigarrillo.

Para usar el filtro purificador de aire:

- Retire la rejilla de admisión (7).
- Retire el filtro (20) del paquete.
- Use los dos bordes de plástico para sujetar el filtro a los ganchos en el filtro de polvo en el interior de la rejilla de admisión.
- Vuelva a colocar la rejilla en el aparato.

Al retirar la rejilla de admisión de aire al evaporador (7) no toque las alas metálicas del evaporador pues estas son muy afiladas y pueden ser peligrosas.

## FUNCIONAMIENTO SMART (INTELIGENTE)

En el modo "SMART" la unidad de aire acondicionado decide la mejor manera de operar, garantizando la máxima comodidad.

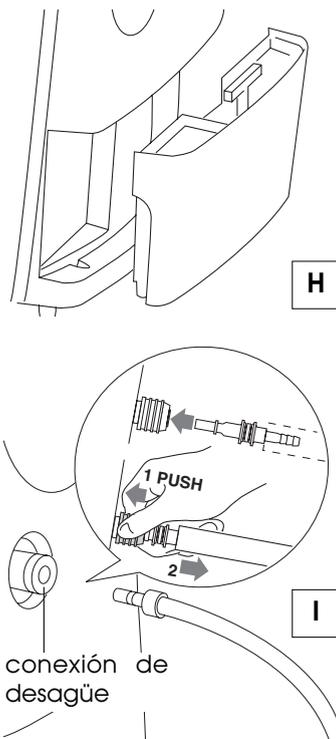
Oprima repetidamente el botón **MODE (B)** hasta que se enciendan todas las tres luces indicadoras (**C**, **D** y **E**), en el panel de control. Aparece en la pantalla la palabra **SM**.

Nota: en el modo de funcionamiento "SMART", la temperatura se controla automáticamente. Sin embargo, si la temperatura requerida aún no ha sido alcanzada, puede reducirse o incrementarse en un máximo de 2 °C (aprox. 4 °F) presionando los botones ▲ ▼ en el control remoto (ve la pág. 47). El aparato automáticamente establecerá el modo de operación (aire acondicionado o ventilador con purificación de aire) y la velocidad óptima.

## MODO BOOST (INTENSIFICADOR)

Oprima el botón **BOOST (O)** para establecer el funcionamiento con intensificador.

En este modo de funcionamiento, el aparato opera a máxima potencia de acondicionamiento de aire, enfriando rápidamente la habitación, Aparece en la pantalla el símbolo "bo" y la velocidad del ventilador es máxima.



H

I

conexión de  
desagüe

# Operación

## MODO AUTOMÁTICO PARA DORMIR

Este modo de funcionamiento se puede activar sólo desde el control remoto.

Para mayor información, vea el párrafo de la "FUNCIÓN AUTOMÁTICA PARA DORMIR" en el control remoto (página 48).

Cuando se activa esta función, se enciende la luz indicadora **SLEEP (F)** en el panel de control.

## PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

El temporizador se puede utilizar para programar el retardo para el encendido o apagado del aparato. Esto evita desperdiciar la electricidad optimizando los períodos de funcionamiento.

### Cómo se programa el retardo para el encendido

- Conecte el aparato al tomacorriente y oprima el botón **ON/STAND BY (A)**, luego seleccione el modo de funcionamiento requerido y el resto de la configuración (temperatura, velocidad del ventilador, etc.)
- Oprima de nuevo el botón **ON/STAND BY (A)** para llevar al sistema al modo de espera.
- Oprima el botón del temporizador (**H**). Los dos segmentos centrales en la pantalla parpadean.
- Use los botones "+" (**G**) o "-" (**P**) para establecer el número de horas de retardo previo al encendido del aparato. El valor se incrementa o se reduce en pasos de una hora; sin embargo, cuando los botones se mantienen oprimidos por más de dos segundos, el tiempo avanza rápidamente hasta un máximo de 24 horas. Espere unos cuantos segundos para que los datos se memoricen.
- La luz indicadora (**I**) parpadea hasta que el aparato se enciende.
- Usted puede establecer un retardo para el aparato hasta de 24 horas.
- Para cancelar la programación del temporizador, oprima el botón del mismo (**H**) y use el botón "-" (**P**) para regresar el tiempo a "00". La luz indicadora (**I**) dejará de parpadear.

### Cómo se programa el retardo para el apagado

- El retardo para el apagado se puede programar en cualquier modo de operación.
- Oprima el botón del temporizador (**H**). Los dos segmentos centrales de la pantalla parpadearán.
- Use los botones "+" (**G**) o "-" (**P**) para establecer el número de horas de retardo previo al apagado del aparato.  
El valor se incrementa o se reduce en pasos de una hora; sin embargo, cuando los botones se mantienen oprimidos por más de dos segundos, el tiempo avanza rápidamente hasta un máximo de 24 horas. Espere unos cuantos segundos para que los datos se memoricen.
- La luz indicadora (**I**) parpadea hasta que el aparato se apaga.
- Para cancelar la programación del temporizador, oprima el botón del mismo (**H**) y use el botón "-" (**P**) para regresar el tiempo a cero. La luz indicadora (**I**) dejará de parpadear.

# El control remoto

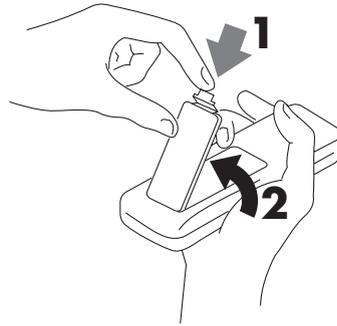
Dependiendo del modelo, la temperatura que se presenta en la pantalla se expresa en grados centígrados o grados Fahrenheit Sin embargo, toda la representación gráfica reportada en el manual reporta valores en grados Fahrenheit.

## EL CONTROL REMOTO

### Inserción y reemplazo de las baterías (incluidas)

- Retire la cubierta posterior (vea la figura)
- Inserte dos baterías nuevas (no recargables) asegurándose de que la polaridad (+) y (-) sea la correcta.
- Vuelva a colocar la cubierta en su lugar

**Nota: Deberán usarse baterías alcalinas (LR03 tipo AAA).**



**Al reemplazar de las baterías, eliminarlas según las leyes vigentes pues son dañinas para el medio ambiente.**

### Advertencia:

**No mezcle baterías viejas y nuevas.**

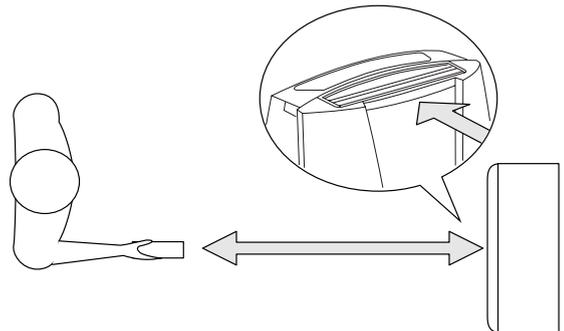
**No mezcle baterías alcalinas, normales (carbón-cinc) o recargables (níquel-cadmio).**

**No tire las baterías al fuego. Podrían explotar o perder ácido.**

**Si el control remoto no se utiliza por un cierto periodo de tiempo, retire las baterías.**

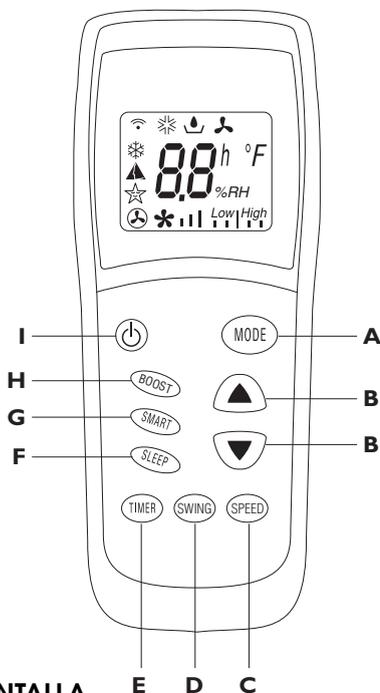
## USO CORRECTO

- Apunte el control remoto hacia el receptor del sistema de aire acondicionado.
- Distancia máxima: alrededor de 7 metros (23 pies) (sin obstáculos entre el control remoto y el receptor).
- El control remoto deberá manipularse con extremo cuidado: no lo tire, no lo exponga a la radiación solar ni a fuentes cercanas de calor.



# Descripción del control remoto

## EL CONTROL REMOTO



## LA PANTALLA

- Transmisión de señal
- Indicador del aire acondicionado
- Indicador deshumidificación
- Indicador de la filtración de aire
- Indicador BOOST (Intensificador)
- Indicador SMART (modo inteligente)
- Indicador SLEEP (programación para dormir)
- Velocidad automática del ventilador
- Velocidad alta del ventilador
- Velocidad media del ventilador
- Velocidad baja del ventilador

Se usa para establecer la temperatura en el modo inteligente (SMART) (vea la página 48 para mayor información).

## A. Botón MODE

Selecciona el modo de funcionamiento (aire acondicionado, deshumidificador, filtración de aire, modo inteligente).

## B. Botones para ESTABLECER LA TEMPERATURA DE LA HABITACIÓN

Establecen la temperatura de la habitación o programan el temporizador.

## C. Botón SPEED

Establece la velocidad del ventilador en automática, alta, media o baja sucesivamente.

## D. Botón SWING

Activa las aletas motorizadas.

## E. Botón TIMER

Habilita o cancela el temporizador.

## F. Botón SLEEP ( ☆ )

Habilita o cancela la función automática para dormir.

## G. Botón SMART ( ▲ )

Cuando se oprime este botón, el aparato automáticamente establece el modo de operación más adecuado para una comodidad máxima.

## H. Botón BOOST ( ❄ )

Inicia o detiene el enfriamiento rápido. En el modo de enfriamiento rápido, el ventilador funciona a alta velocidad con la temperatura automáticamente programada a 18 °C (64 °F).

## I. Botón ON/STAND BY

Oprima este botón para encender el aparato y entrar en espera.

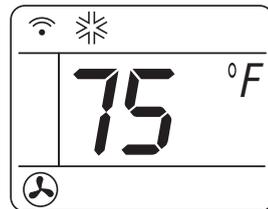
Nota: La configuración se presenta en pantalla aún cuando el sistema de aire acondicionado se encuentre en espera.

# Funciones del control remoto

## FUNCIÓN DE AIRE ACONDICIONADO

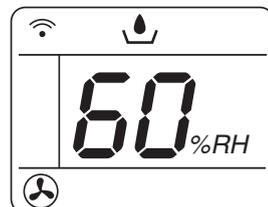
- Oprima el botón  (I) para encender el aparato.
- El símbolo  parpadea en la pantalla y una señal audible indica que la unidad de aire acondicionado está encendida.
- Oprima el botón **MODE (A)** varias veces hasta que el símbolo de aire acondicionado  aparezca en la pantalla.
- Ahora programe la temperatura usando los botones  .
- Para seleccionar la velocidad del ventilador, oprima el botón **SPEED (C)** repetidamente hasta que se seleccione la velocidad del ventilador requerida (automática, alta, media, baja).

**Nota:** En la función de acondicionamiento de aire, el aparato retira automáticamente la humedad excedente del ambiente.



## DESHUMIDIFICACIÓN

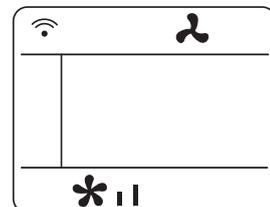
- Active esta función cuando la humedad sea alta.
- Oprima el botón  (I) para encender el aparato. El símbolo  parpadea en la pantalla y una señal audible indica que la unidad de aire acondicionado se ha encendido.
- Oprima el botón **MODE (A)** varias veces hasta que el símbolo de la deshumidificación  aparezca en la pantalla.
- Establezca el nivel de humedad requerido usando los botones  .
- En el modo deshumidificador, la velocidad del ventilador es seleccionada por el aparato automáticamente.
- Coloque (Pose) el aparato en la habitación sin conectar la manguera de escape



## FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR CON FILTRACIÓN DE AIRE

En días húmedos pero no particularmente cálidos, el funcionamiento sólo con el ventilador puede ser adecuado.

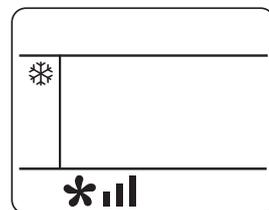
- Oprima el botón  (I). El símbolo  parpadea en la pantalla y una señal audible indica que la unidad de aire acondicionado está encendida.
- Oprima el botón **MODE (A)** varias veces hasta que el símbolo del ventilador aparezca en la pantalla.
- Una vez que el modo de purificación se ha seleccionado, oprima el botón **SPEED (C)** hasta que se alcance la velocidad requerida (baja, media o alta).



## FUNCIÓN INTENSIFICADORA (BOOST)

La función intensificadora se utiliza para obtener un enfriamiento rápido. El ventilador está en alta velocidad y la temperatura se programa automáticamente a 18 °C (64 °F). Para seleccionar la función intensificadora, proceda de la manera siguiente:

- Oprima el botón  (I) para encender el aparato. El símbolo  parpadea en la pantalla y una señal acústica indica que la unidad de aire acondicionado está encendida.
- Oprima el botón **BOOST (H)** para activar la función. El símbolo  aparece en la pantalla.
- Para regresar al modo de funcionamiento previo, oprima de nuevo el botón **BOOST**. Con la función "BOOST" activada, la pantalla en el panel de control presenta **bo**.

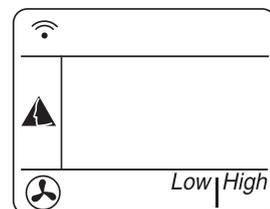


## FUNCIONAMIENTO INTELIGENTE

En la función "SMART" (inteligente) la unidad de aire acondicionado decide la mejor manera de funcionar para garantizar máxima comodidad.

- Oprima el botón  (I) para encender el aparato. El símbolo  parpadea en la pantalla y una señal acústica indica que la unidad de aire acondicionado está encendida.
- Oprima el botón **SMART (G)**. El aparato funciona automáticamente y en la pantalla aparece el símbolo .

**Nota:** en la función "SMART", la temperatura se control automáti-



# Funciones del control remoto

camente. Sin embargo, si la temperatura requerida aún no ha sido alcanzada, puede reducirse o incrementarse en un máximo de 2 °C (aprox. 4 °F) presionando los botones ▲ ▼. El aparato automáticamente establece el modo de operación (aire acondicionado, ventilador, calefacción) y la velocidad óptima del ventilador.

Con la función "SMART" activada la pantalla en el panel de control presenta **Sn** y se encienden las tres luces indicadoras (C, D y E).

## FUNCIÓN PARA DORMIR

La función automática "SLEEP" es ideal para la noche pues habilita la operación de la unidad de aire acondicionado en el modo de aire acondicionado para gradualmente reducirse hasta que se apaga completamente (después de ocho horas). Para seleccionar la función "SLEEP" proceda de la manera siguiente:

- Oprima el botón **⏻** (I) para encender el aparato
- El símbolo **☼** parpadea en la pantalla y una señal acústica indica que la unidad de aire acondicionado está encendida.
- Oprima el botón **MODE (A)** varias veces hasta que el símbolo de la función requerida **☼** aparezca en la pantalla.
- Luego seleccione la temperatura requerida oprimiendo los botones ▲ ▼
- Ahora oprima el botón **SLEEP (F)** para habilitar la función nocturna. Aparece el símbolo **☆** en la pantalla. Con la función "SLEEP" activada el ventilador funciona a baja velocidad.

En el panel de control se enciende la luz indicadora (F).

Oprima de nuevo el botón **SLEEP** para regresar al modo de funcionamiento anterior.

*La función SLEEP mantiene la temperatura de la habitación en el nivel óptimo, evitando los incrementos y caídas excesivas en la temperatura, con un operación silenciosa. Disminuye el flujo de aire, mientras que la temperatura de la habitación varía gradualmente de acuerdo a los requerimientos de comodidad: incrementos de aprox. 1 °C (alrededor de 2 °F) después de 60 minutos y de aprox. 2 °C (alrededor de 4 °F) después de dos horas (se apaga todo el equipo después de ocho horas).*

## PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

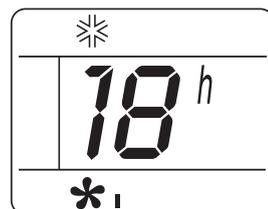
Se puede usar el temporizador para retardar el encendido y el apagado del aparato. Esto previene el desperdicio de electricidad al optimizar los periodos de operación.

### Programación del apagado

- Con la unidad de aire acondicionado encendida, oprima el botón **TIMER (E)**. El tiempo aparece en la pantalla y el símbolo "h" parpadea. Programe el tiempo en el que usted quiere que el aparato se apague usando los botones ▲ ▼ (desde 30 minutos hasta 24 horas). Durante las primeras diez horas, usted puede seleccionar intervalos de media hora. Para tiempos mayores que diez horas, se pueden seleccionar intervalos de una hora.
- Oprima el botón **TIMER** de nuevo para confirmar la selección. Un conteo descendente del tiempo faltante se presenta en la pantalla.
- Al concluir el tiempo programado el aparato se apaga automáticamente.
- Para cancelar el tiempo programado, oprima el botón **TIMER** de nuevo. Escuchará una señal acústica.

### Programación del encendido

- Con la unidad de aire acondicionado apagada, oprima el botón **TIMER (E)**. El tiempo aparece en la pantalla y el símbolo "h" parpadea. Programe el tiempo en el que usted quiere que el aparato se encienda usando los botones ▲ ▼ (desde 30 minutos hasta 24 horas). Durante las primeras diez horas, usted puede seleccionar intervalos de media hora. Para tiempos mayores que diez horas, se pueden seleccionar intervalos de una hora.
- Oprima el botón **TIMER** de nuevo para confirmar la selección.
- Al concluir el tiempo programado el aparato automáticamente se enciende.
- Para cancelar el tiempo programado, oprima el botón **TIMER** de nuevo. Escuchará una señal acústica.



# Autodiagnóstico y determinación de problemas

## AUTODIAGNÓSTICO

El aparato cuenta con un sistema de autodiagnóstico para identificar varias averías.

SI EN LA PANTALLA APARECE ...	... ¿QUÉ HACER?
<b>Lt</b> <b>BAJA TEMPERATURA</b> (prevención de escarcha)	Cuando en la pantalla aparece <b>Lt</b> , se ha disparado el dispositivo de prevención de hielo. El aparato se enciende de nuevo automáticamente al concluir el proceso anticongelante.
<b>PF</b> <b>PROBE FAILURE</b> (sensor dañado)	Si esto aparece, entre en contacto con su centro de servicio.
<b>Ft</b> <b>FULL TANK</b> (tanque lleno)	Vacíe el tanque en la parte posterior del aparato y devuélvalo a su lugar correctamente. La manguera de drenaje continuo no está conectada correctamente o está obstruida y el aire acondicionado está desaguando en el tanque.
<b>F1</b> <b>FAILURE 1 (Falla 1)</b>	Si esto aparece, entre en contacto con su centro de servicio.

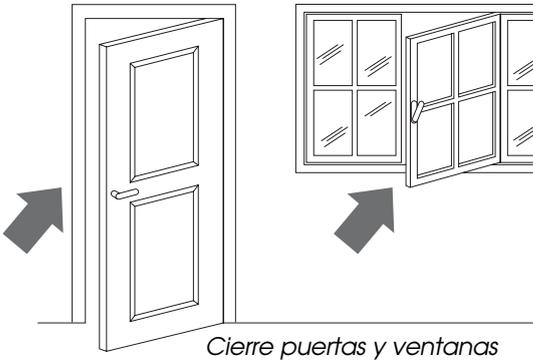
## LOCALIZACIÓN DE FALLAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
<b>El sistema de aire acondicionado no enciende.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No hay corriente.</li> <li>El aparato no está conectado a la corriente.</li> <li>Está activado el dispositivo de seguridad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Restablezca la electricidad.</li> <li>Conecte el aparato al tomacorriente.</li> <li>Restablezca el tapón de seguridad (ve la pág. 51).</li> </ul>
<b>El sistema de aire acondicionado funciona sólo por corto tiempo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las mangueras de escape o de admisión de aire presentan un estrangulamiento.</li> <li>Las mangueras de escape o de admisión de aire están obstruidas.</li> <li>Las mangueras de escape de aire o de admisión presentan pliegues.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque correctamente la manguera de salida o la manguera de admisión.</li> <li>Compruebe que no haya obstáculos que impidan la descarga del aire al exterior o a la manguera de admisión</li> <li>Elimine los pliegues.</li> </ul>
<b>La unidad de aire acondicionado funciona, pero no enfría la habitación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ventana abierta</li> <li>hay fuentes de calor en la habitación (lámpara, etc.)</li> <li>La manguera de escape está desconectada</li> <li>Los filtros de aire están congestionados</li> <li>Tamaño inadecuado de la habitación (demasiado grande)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>cierre la ventana</li> <li>elimine la fuente de calor</li> <li>conecte la manguera de escape</li> <li>limpie o sustituya los filtros</li> </ul>
<b>Olor particular en la habitación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>filtro de aire congestionado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>limpie o sustituya el filtro</li> </ul>
<b>La unidad de aire acondicionado no funciona por cerca de tres minutos después de encenderla.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>es del todo normal que el compresor empiece a trabajar después de tres minutos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>espere tres minutos</li> </ul>
<b>Lt / PF / Ft / F1 aparece en la pantalla</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vea la sección del autodiagnóstico</li> </ul>	

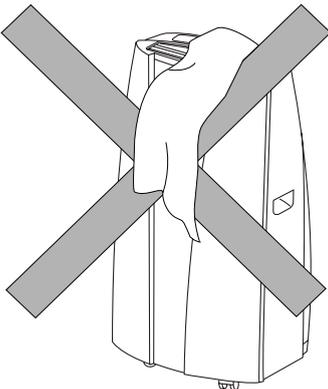
# Consejos

Para obtener lo mejor de su unidad de aire acondicionado siga las siguientes recomendaciones:

- cierre las ventanas y puertas en la habitación a acondicionar. La única excepción es cuando el aparato se instala a través de una perforación en el muro. En este caso, es se recomienda dejar una rendija en una puerta o ventana para garantizar la correcta ventilación.

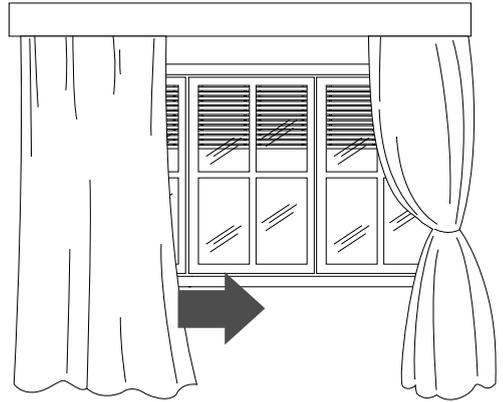


- Proteja la habitación de los rayos solares, cerrando las cortinas y/o bajando parcialmente las persianas, para obtener un funcionamiento mucho más económico.
- Nunca deje objetos sobre el sistema de aire acondicionado.
- No obstruya las rejillas de admisión (6 y 7) o escape de aire (1);
- Asegúrese de que no se tengan fuentes de calor en la habitación.



No cubra el aparato

- Nunca utilice el aparato en habitaciones con un alto nivel de humedad (lavanterías, por ejemplo).
- Nunca utilice el aparato en exteriores.

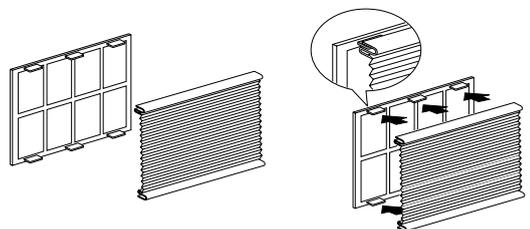


Cierre persianas o cortinas

- Asegúrese de que el sistema de aire acondicionado esté colocado a nivel del suelo. Si es necesario, coloque los dos seguros de las ruedas (15) debajo de las ruedas delanteras (3).

## FILTRO ELECTROSTÁTICO 3M®

Para emplear el filtro electrostático 3M®, retírelo del empaque y sujételo al filtro de polvo insertando los dos bordes de plástico en el filtro 3M® en las pestañas del filtro de polvo (vea la figura). Vuelva a colocar en su lugar los filtros ensamblados en la rejilla y vuélvalo a colocar en el aparato. Al retirar la rejilla de admisión de aire al evaporador (7) no toque las alas metálicas del evaporador pues estas son muy afiladas y pueden ser peligrosas



# Limpieza y mantenimiento

Antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, apague el aparato presionando el botón ON/STAND-BY (A) o, en los modelos con control remoto, oprima el botón (I) y desconecte el aparato del tomacorriente.

## LIMPIEZA DEL GABINETE

Le aconsejamos limpiar el aparato con un paño poco húmedo y secarlo con un paño seco. Por motivos de seguridad, no lave el sistema de aire acondicionado con agua.

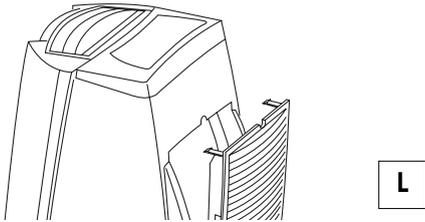
## Precauciones

Nunca use nunca gasolina, alcohol o solventes para la limpieza. Nunca asperje líquidos insecticidas o similares.

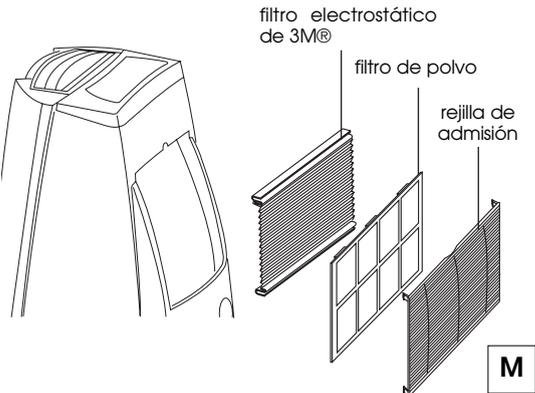
## LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Para mantener inalterada la eficiencia de su sistema de aire acondicionado, le aconsejamos limpiar el filtro de polvo semanalmente cuando lo utiliza. El filtro está alojado en la rejilla de admisión. Al retirar la rejilla de admisión de aire al evaporador (7) no toque las alas metálicas del evaporador pues estas son muy afiladas y pueden ser peligrosas. Para limpiar los filtros, proceda de la manera siguiente:

1. Retire la rejilla de admisión girándola hacia fuera (Fig. L).



2. Retire el filtro de polvo desenganchándolo de la rejilla (Fig. M). Retire el filtro electrostático 3M® si está montado.



Use una aspiradora para retirar el polvo acumulado en el filtro.

Si el filtro está muy sucio, sumérgalo en agua caliente y enjuáguelo varias veces.

El agua nunca deberá estar por arriba de 40 °C (105 °F)

Después de lavarlo, deje secando el filtro.

Para reemplazarlo, regrese los filtros a la rejilla de admisión y luego fije la rejilla al aparato

No lave el filtro electrostático 3M® cuando esté desgastado: cámbielo por uno nuevo.

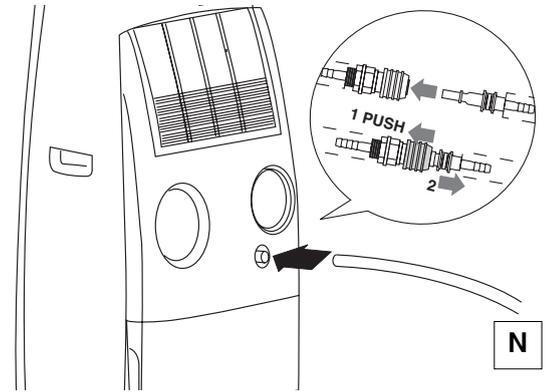
## VERIFICACIONES AL INICIO DE LA TEMPORADA

Asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija no presenten daños y que están correctamente aterrizados. Siga las instrucciones de instalación fielmente.

## OPERACIONES AL FINAL DE LA TEMPORADA

Ponga el aparato en espera.

Para vaciar completamente el circuito interno de agua, oprima simultáneamente los botones **MODE** y **SPEED** durante algunos segundos sin retirar el tanque (8).



El agua en el circuito interno fluirá hacia el tanque (8) o a través de la manguera de drenaje continuo (21) si está conectada (Fig. N).

Asegúrese de que el otro extremo de la manguera está cerca de un desagüe adecuado. Al vaciar completamente, desconecte la manguera de drenaje continuo.

Limpie los filtros y séquelos completamente antes de regresarlos.

# Especificación técnica

## CONDICIONES LÍMITE

Rango de temperatura de la habitación para el acondicionamiento del aire 64-95°F (18 - 35°C)

## ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Voltaje de la fuente de alimentación      Vea la placa de características

Entrada máxima de energía durante el acondicionamiento de aire      “

Refrigerante      “

Capacidad de enfriamiento      “

Dimensiones del aparato:

- Ancho      18.6 pulgadas      495 mm
- Altura      36.8 pulgadas      940 mm
- Fondo      16.1 pulgadas      410 mm
- Peso      75 Lbs      34 kg

Las tareas de transporte, llenado, limpieza, recuperación y eliminación del refrigerante deberán ser realizadas sólo por un centro de servicio técnico designado por el fabricante.

El aparato deberá desecharse sólo por un centro especializado designado por el fabricante.

**NUNCA VOLTEÉ EL APARATO DE CABEZA NI SOBRE SU COSTADO. SI ESTO SUCEDE, ESPERE CUANDO MENOS 8 HORAS ANTES DE ENCENDER EL APARATO**

## CLAVIJA DE SEGURIDAD

El aparato cuenta con una clavija de seguridad que protege al cable de alimentación. En caso de corte de la corriente, desconecte el aparato del tomacorriente y asegúrese de que el cable no se haya dañado. Si el cable está dañado, llame al centro de servicio inmediatamente. Si hay cortes de corriente frecuentes y el cable no resulta dañado, contacte a un electricista calificado.

## FUNCIONAMIENTO DE LA CLAVIJA DE SEGURIDAD

Si el dispositivo de seguridad incorporado en la clavija se activa y corta la corriente, compruebe que ni el cable de alimentación ni la clavija estén dañados. Si el cable no está dañado, para encender de nuevo el aparato oprima el botón "RESET". Para comprobar el funcionamiento correcto de la clavija, oprima periódicamente el botón TEST y asegúrese de que el aparato se desconecta. De no ser así, póngase en contacto con el centro de servicio. Para restablecer el funcionamiento, oprima el botón "RESET".

# Garantía

De'Longhi es la distribuidora de electrodomésticos de marca Kenwood. Esta garantía cubre todos los electrodomésticos con las marcas De'Longhi o Kenwood.

SOLAMENTE PARA LOS ESTADOS UNIDOS CONTIGUO

## Garantía Limitada

Nosotros garantizamos que cada AIRE ACONDICIONADO de De'Longhi está libre de defectos en materiales y mano de obra. A partir de la fecha de compra, nuestra obligación bajo esta garantía es de proveer un (1) año gratis de piezas y mano de obra en todo el AIRE ACONDICIONADO, con cuatro (4) años adicionales gratis para cada pieza del sistema sellado que consiste en el compresor, evaporador, condensador y la tubería refrigerante conectada en la fábrica. La mano de obra y todas las otras piezas durante los cuatro (4) años adicionales de garantía, serán pagadas por el dueño. Todos los AIRE ACONDICIONADOS que necesiten ser reparados necesitan ser enviados a un centro de servicio autorizado De'Longhi con los gastos pagados por el dueño y De'Longhi será responsable por los gastos de devolución. Después de los primeros cinco (5) años de ser dueño de la unidad, todos los gastos (todas las piezas, mano de obra y envío) serán obligación del dueño. Esta garantía deberá aplicarse solamente si el AIRE ACONDICIONADO ha sido usado de acuerdo con las instrucciones de la fábrica que lo acompañan y en un circuito de Corriente Alterna (AC). Esta garantía toma el lugar de todas las otras garantías y representaciones, expresadas o implícitas, y todas las otras obligaciones o responsabilidades legales por nuestra parte. Nosotros no autorizamos a ninguna otra persona o compañía a que asuma por nosotros cualquier responsabilidad en conexión con la venta o el uso de nuestro AIRE ACONDICIONADO. Esta garantía no deberá aplicarse a ningún AIRE ACONDICIONADO que haya sido reparado o alterado fuera de nuestra fábrica ni deberá aplicarse a ningún AIRE ACONDICIONADO que haya estado sujeto a mal uso, negligencia o accidentes.

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto a continuación:

### Residentes en los Estados Unidos:

Por favor, contacten a la línea directa gratuita, 1-800-322-3848 o vayan a nuestro sitio en Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

Para todos los accesorios, piezas de repuesto o reemplazo, por favor contacten a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

### Residentes en Canadá:

Por favor, contacten a la línea directa gratuita, 1-888-335-6644 o vayan a nuestro sitio en Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

### Residentes en otros países:

vayan a nuestro sitio en Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).